



# NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

Plynové kondenzačné kotly  
ústredného kúrenia

**JEDNOFUNKČNÉ  
DVOJFUNKČNÉ**

**ECOCONDENS  
SILVER PLUS – 20**

**ECOCONDENS  
SILVER PLUS – 25**

**ECOCONDENS  
SILVER PLUS – 35**



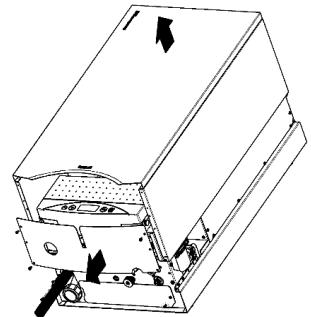


## UPOZORNENIE !

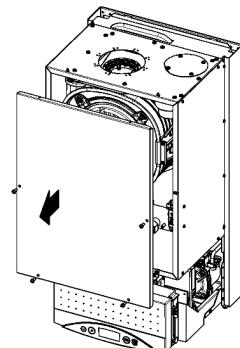
**Návod postupu prác počas prvého uvedenia kondenzačných kotlov do prevádzky**  
**Túto inštrukciu je potrebné taktiež používať pri každom vypúšťaní vody z kotla,**  
**napríklad počas opráv inštalácií Ú.K. alebo opráv kotla**

**Pred zahájením procedúry napúšťania kotla vodou  
 sa starostlivo oboznámte s návodom na inštaláciu a prevádzku !**

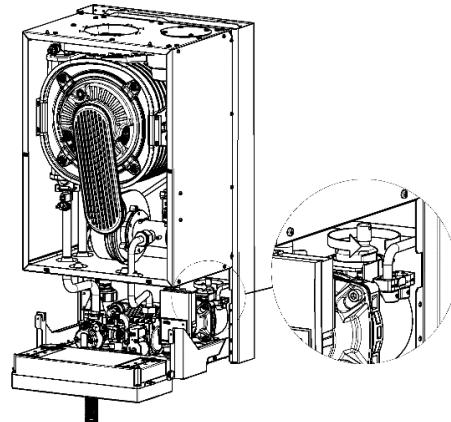
1. Pred spustením kotla napľňte vykurovaciu sústavu vodou a odvzdušnite radiátory ústredného kúrenia.
2. Skontrolujte správnosť pripojenia elektrických káblov (sieť 230 V/50 Hz) kotla do siete:  
 L - hnedý; N - modrý; PE - žltzo-zelený. **Nezameňte káble L a N.**  
 V prípade zámeny káblov prejde kotol do stavu poruchy a na displeji sa zobrazí kód chyby E01.  
 Pri zapojení priamo do krabice, presne označte káble, aby ste vylúčili možnosť ich zámeny.
3. **Zatvorte plynový uzavárací ventil pred zariadením !**
4. **Otvorte ventil, ktoré odpoja kotol od systému Ú.K..**
5. Odstráňte kryt kotla, odskrutkováním príslušných skrutiek (Obr. 1).
6. Zdemontujte predný kryt spaľovacej komory (Obr. 2).
7. Uvoľnite korok na automatickom odvzdušňovači čerpadla. Korkom nasmerujte výstupný otvor do pravej strany za účelom zabezpečenia prevodníka tlaku pred zaliatím vodou (Obr. 3).
8. Zapnite napájanie kotla. Počkajte, až riadiaci systém prejde procedúrou štartu, testovania vnútorných podzostáv a odvetrávania spaľovacej komory (čas asi 10 – 30 sek.).
9. Napľňte systém kotla vodou pomocou napúšťacieho ventila (v kotloch 1-funkčných – namontovaný na inštalácii Ú.K., v kotloch 2-funkčných vo vybavení kotla – pozri bod 3.5.). Napúšťací ventil otvárajte pomaly, aby ste ochránili prvky kotla a inštalácie Ú.K. pred účinkami hydraulických nárazov.
10. Počas doby napĺňovania kotla vodou skontrolujte tlak pomocou mechanického manometra zamontovaného v pláští kotla alebo elektrického manometra odčítajúc tlak na displeji riadiaceho systému (v závislosti od typu kotla). Po dosiahnutí tlaku 1,0 – 1,5 bar zatvorte napúšťiaci ventil.
- Upozornenie:** V niektorých typoch kotlov sa po ukončení procedúry štartu spustí funkcia „Podpora odvzdušnenia kotla“, ktorá je na displeji riadiaceho modulu signalizovaná symbolom „Po“ a trvá 3 minúty. Zapnutie funkcie „Podpora odvzdušnenia“ vyžaduje tlak vody vyšší ako 0,5 bara, preto počas tejto procedúry kontrolujte a udržujte tlak vody v kotle, najlepšie udržiavajúc ho v rozmedzí 1,0 – 1,5 bar.
11. V súlade s návodom kotla nastavte režim prevádzky ZIMA. Ak bol do riadiaceho modulu kotla predtým pripojený izbový termostat, tak nastavte na ňom vyššiu teplotu, aby začal kotol pracovať v režime ohrevu Ú.K..
12. Vzhľadom na to, že je plynový ventil pred kotlom uzavretý, riadiaci modul pojde do blokády E01 (chýbajúci plyn). Umožní to jednak nepretržitú prevádzku čerpadla a odstránenie vzdachu pretekajúceho spolu s vodou z inštalácie a nepretržitý priestok vody cez výmenník tepla. Ponechajte kotol v tomto stave počas doby 2 – 3 minút.
13. Zresetujte blokádu E01 tlačidlom „reset“ nastavte riadiaci modul kotla do režimu merania tlaku (pri verziách kotlov bez mechanického manometra). Počas prvých dní prevádzky kotla sa odporúča nastavenie tlaku v systéme Ú.K. v rozsahu 1,8 – 2,0 bar. Ušetrí to prácu odvzdušňovača čerpadla v kotle a jednotlivých prvkov systému Ú.K. \*\*
14. **Otvorte plyn** a nanovo zresetujte blokádu E01
15. V súlade s návodom kotla nastavte požadované parametre prevádzky kotla. \*\*\*
16. Skontrolujte tlak vody v systéme Ú.K. a v prípade potreby nastavte na požadovaný.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

\* V závislosti od veľkosti systému Ú.K. je doba potrebná pre naplnenie kotla a inštalácie vodou rôzna, preto sa doporučuje skoršie naplnenie inštalácie Ú.K..

\*\* V domácom systémoch Ú.K. musí byť menovitý prevádzkový tlak nastavený v rozsahu 1,2 – 1,6 bar.

\*\*\* **Upozornenie!** Kotol je výrobne nastavený pre prevádzku v radiátorovej inštalácii Ú.K.. V prípade podlahového systému je potrebné riadiaci systém kotla nastaviť na iné prevádzkové parametre. Túto činnosť môže realizovať výhradne Autorizovaný servis Termet



## 1.ÚVOD

Plynový kotel kondenzačný pre ústredné kúrenie je určený na napájanie systému ústredného kúrenia a na ohrev úžitkovej vody.

V tomto návode sú uvedené dvojfunkčné typy kotlov ECOCONDENS SILVER PLUS určené na napájanie systému ústredného kúrenia a na ohrev úžitkovej vody v prietokom výmenníku tepla voda – voda:

typ ECOCONDENS SILVER PLUS -20  
typ ECOCONDENS SILVER PLUS -25  
typ ECOCONDENS SILVER PLUS -35

a jednofunkčné typy kotlov ECOCONDENS SILVER PLUS určené na napájanie systému ústredného kúrenia a na ohrev úžitkovej vody v osobitne pripojenom zásobníku úžitkovej vody. Adaptáciu dole uvedených druhov kotlov na spoluprácu so zásobníkom musí vykonať Autorizovaný servis termet.

typ ECOCONDENS SILVER PLUS -20  
typ ECOCONDENS SILVER PLUS -25  
typ ECOCONDENS SILVER PLUS -35

Kotly ECOCONDENS SILVER PLUS odoberajú vzduch na spaľovanie mimo miestnosti zástavby, v ktorej je spaľovací obvod utesnený vo vztahu k obytnej oblasti budovy, v ktorej je nainštalovaný – druh vyhotovenia inštalácie: C<sub>13</sub>; C<sub>33</sub>; C<sub>43</sub>; C<sub>63</sub> alebo odoberajú vzduch na spaľovanie z miestnosti spĺňajúcej príslušné požiadavky vyžadované predpismi – druh vyhotovenia inštalácie B<sub>23</sub>.

Podrobnejšie informácie týkajúce sa druhu vyhotovenia – podľa bodu 3.8. a normy STN EN 483:2007.

## 2. POPIS ZARIADENIA

### 2.1. Technická špecifikácia

#### 2.1.1. Technické vlastnosti

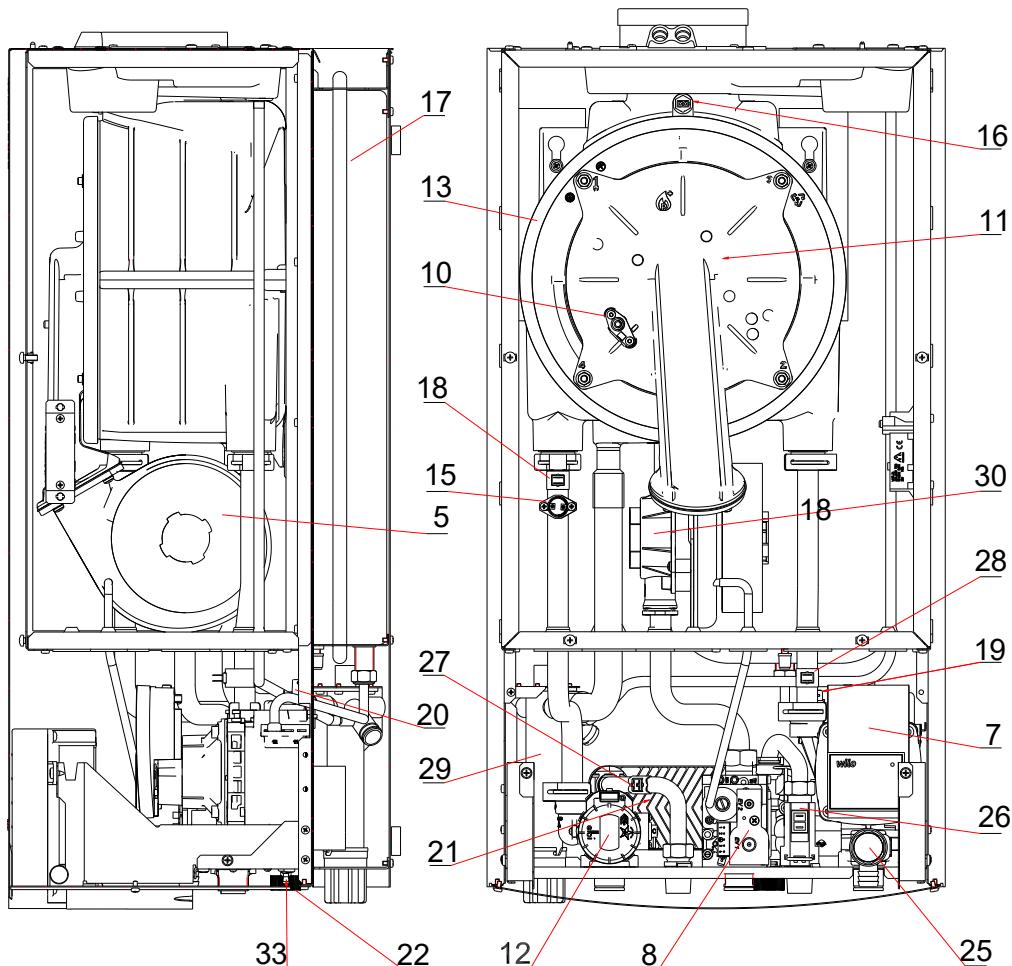
- Elektronická plynulá modulácia plameňa horáka pre Ú.K. a T.Ú.V.
- Elektronický zážih s ionizačnou kontrolou plameňa
- Možnosť nastavenia výkonu kotla
- Nastavenie teploty vody Ú.K. a T.Ú.V.
- Funkcia jemného zážihu
- Stabilizácia tlaku plynu na vstupe
- Prispôsobené spolupráci s inštalačiou (Ú.K.) uzavretého systému

### 2.2. Konštrukcia a technické údaje kotla

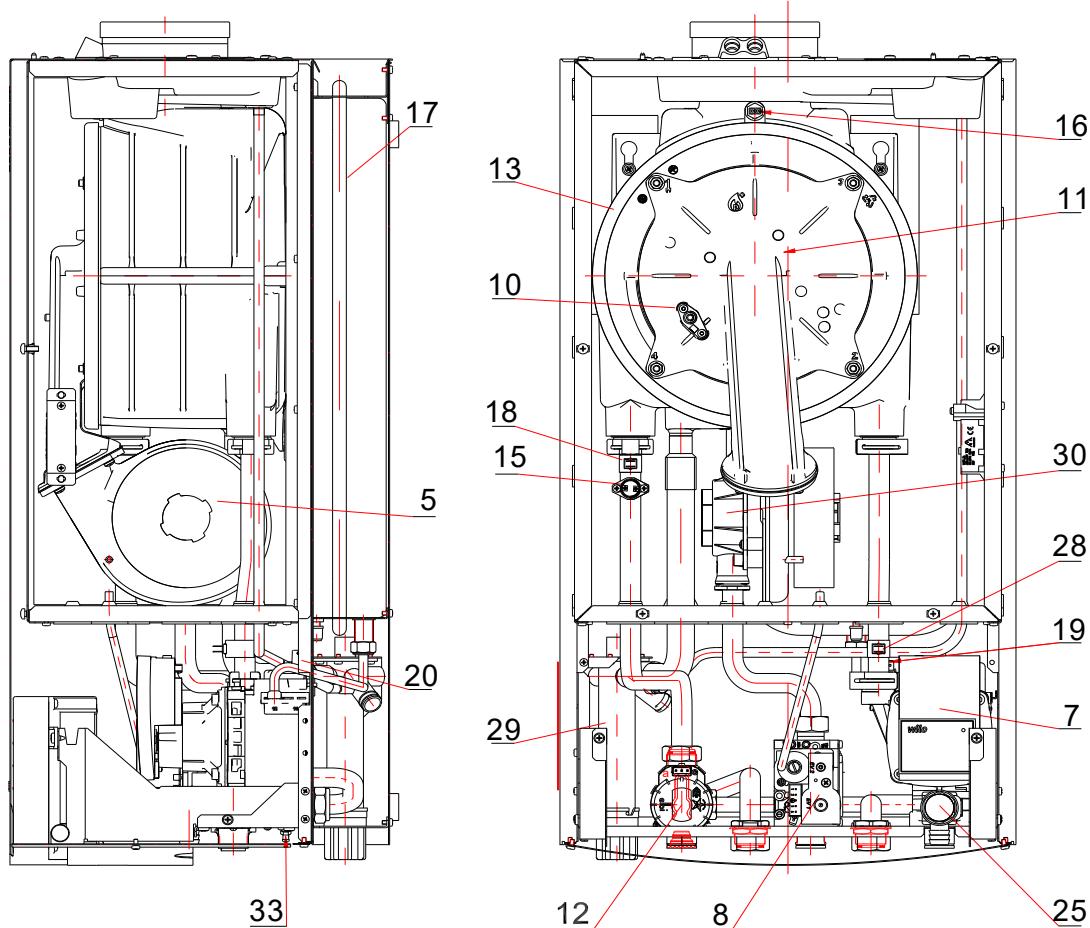
#### 2.2.1. Hlavné časti kotla

##### Popis k obrázkom 2.2.1.1 + 2.2.1.3

- |   |   |
|---|---|
| 5. Ventilátor                           | 18. Snímač NTC teploty V.V. – napájanie         |
| 7. Čerpadlo                             | 19. Prevodník tlaku vykurovacej vody            |
| 8. Plynový ventil                       | 20. Odvzdušňovač                                |
| 10. Zapalovacia elektróda / kontroly    | 21. Panelový výmenník tepla voda – voda         |
| plameňa                                 | 22. Uzáver na napĺňovanie systému               |
| 11. Horák                               | 25. Bezpečnostný uzáver 3 bar                   |
| 12. Trojcestný ventil                   | 26. Snímač prietoku úžitkovej vody              |
| 13. Výmenník tepla spalinov – voda      | 27. Snímač NTC teploty úžitkovej vody           |
| 15. Obmedzovač teploty ako ochrana pred | 28. Snímač NTC teploty ohrievanej vody – návrat |
| prekročením medznej teploty ohrievanej  | (len v kotloch s čerpadlom PWM)                 |
| vody                                    | 29. Sifón                                       |
| 16. Termická pojistka spalín            | 30. Zmiešavací ventil                           |
| 17. Vyrovnávacia nádrž                  | 33. Vypúšťaci ventil                            |



Obr.2.2.1.1. Rozmiestnenie dielov v dvojfunkčnom kotle ECOCONDENS SILVER PLUS

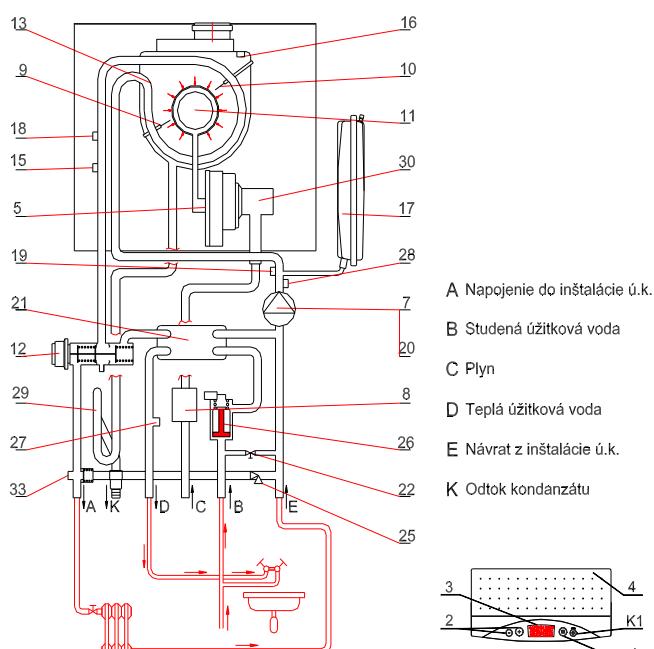


**Obr.2.2.1.2. Rozmiestnenie dielov v jednofunkčnom kotle ECOCONDENS SILVER PLUS**

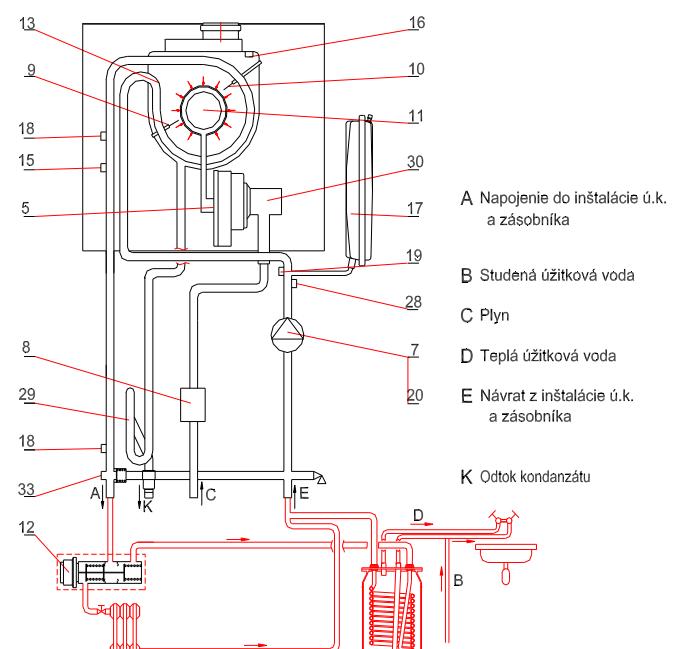
Len na obrázku 2.2.1.3.

1. Prepínac voľby funkcie režimu kotla  
 2. Volič teploty Ú.K. a T.Ú.V.  
 3. Displej teploty ohrievanej vody, úžitkovej vody a statického tlaku ohrievanej vody s diagnostikou stavov porúch  
 4. Ovládaci panel  
 K1. Zapnúť/Vypnúť, reset

**Obr.2.2.1.3. Názorná schéma fungovania kotla**



Dvojfunkčný kotol



Jednofunkčný kotol

A Napojenie do inštalácie ú.k.  
a zásobníka

B Studená úžitková voda

C Plyn

D Teplá úžitková voda

E Návrat z inštalácie ú.k.  
a zásobníka

K Odtok kondanzátu





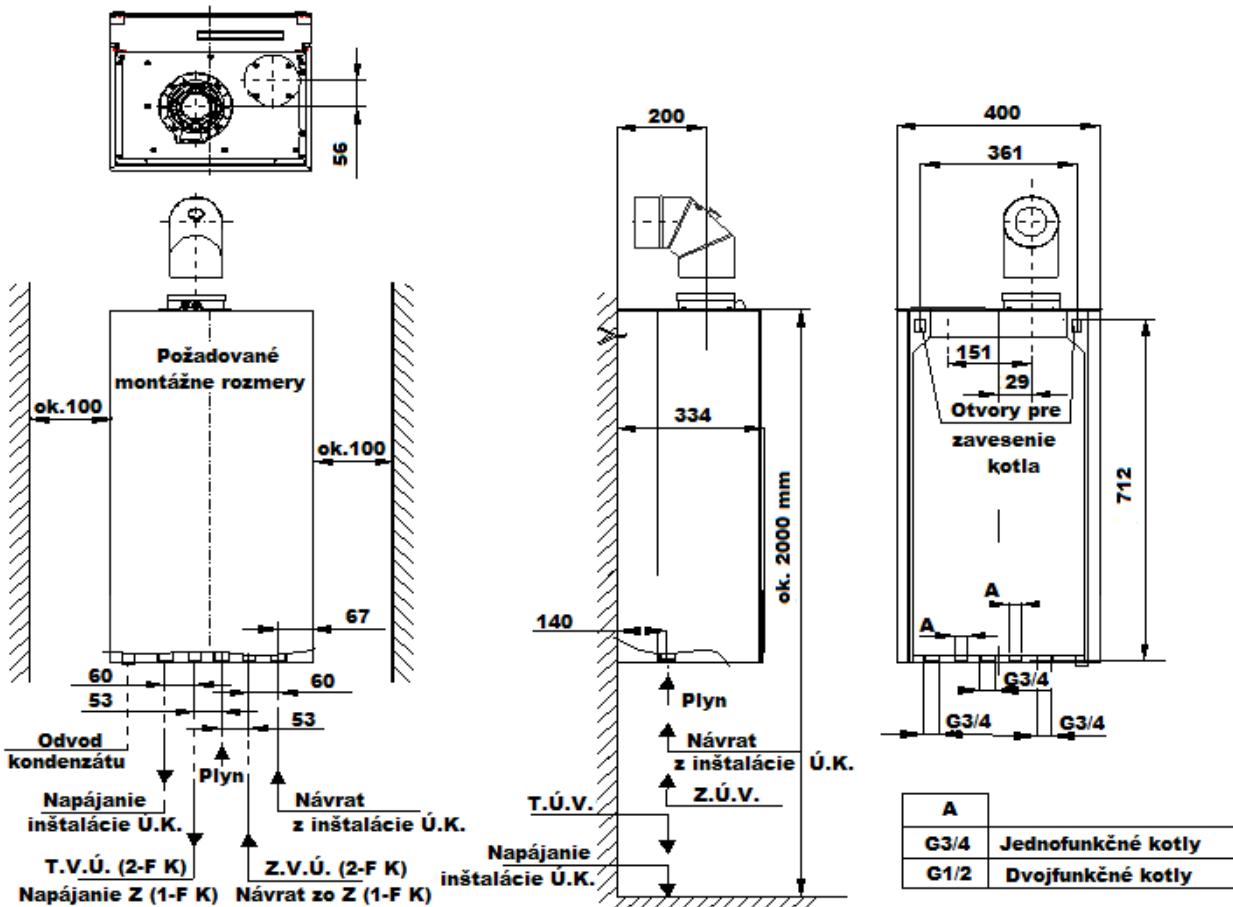






**nevyhnutné pre správnu prácu plynovej sústavy a horáka.**

Pred kotлом, na plynovom vedení, na dostupnom mieste namontujte uzavárací ventil.



Obr. 3.3.1 Inštalačné rozmery kotlov  
ECOCONDENS SILVER PLUS

### 3.5. Pripojenie kotla k vodnému systému Ú.K.

- Nátrubky napájania a vrátenia Ú.K. kotla priskrutkujte pomocou spojok k systému. Poloha nátrubkov je znázornená na obr.3.3.1..
- Na návrate vody Ú.K. systému (pred čerpadlom) je potrebné namontovať vodný filter. Tento filter nepredstavuje výrobňe vybavenie kotla.**
- Pred pripojením kotla je potrebné veľmi starostlivo prepláchnuť systém Ú.K..
- V systéme Ú.K. sa povoluje používanie, ako nosiča tepla, nemrznúcich plinov odporúčaných pre použitie v systémoch Ú.K..
- Medzi kotlom a systémom Ú.K. namontujte uzaváracie ventily dovolujúce vykonanie demontáže kotla bez vypúšťania vody z neho.
- V miestnosti, v ktorej je namontovaný regulátor teploty, nemontujte na vykurovacích telesách termostatické ventily. Funkciu kontroly teploty preberá regulátor teploty miestnosti spoluupracujúci s kotlom.
- Najmenej na jednom z vykurovacích telies v systéme Ú.K. nemontujte termostatický ventil.
- Odporúča sa vyviesť rúrkou alebo hadičkou do odpadovej mriežky vodu z bezpečnostného ventilu 0,3 MPa (3 bar) (pol.25), pretože v prípade jeho zaúčinkovania môže nastať zaliatie miestnosti, za čo výrobca nenesie zodpovednosť.

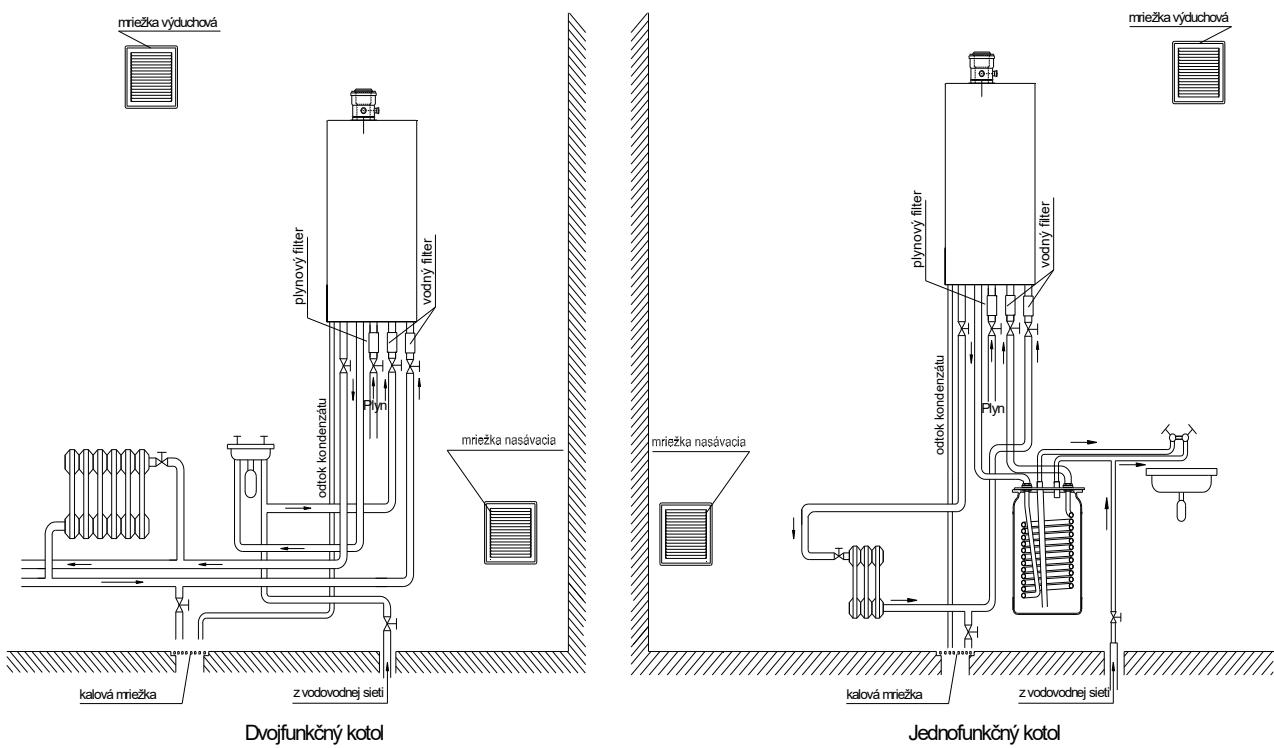
#### Volba expanznej nádoby

Kotly uvedené v tomto návode môžu byť pripojené k Ú.K. systému s objemom max. 140 litrov. Povolená je montáž pre systém s väčším objemom, po použití doplnkovej expanznej nádoby. Volbu expanznej nádoby pre príslušnú veľkosť vodného ohrievacieho systému musí vykonať projektant systému Ú.K... Namontovanie expanznej nádoby musí vykonať dodávateľ inštalačie v súlade s platnými predpismi.

**Upozornenie:** Pred montážou zariadenia je potrebné dôkladne prepláchnuť systém Ú.K. od všetkých stálych nečistôt. Odporúča sa, aby po prvom spustení kotla a zohriatí systému bola vypustená voda zo systému Ú.K. za účelom odstránenia zostatkov hutníckych pás a prostriedkov chrániacich vykurovacie telesá. Tieto činnosti majú priaznivý vplyv na prácu zariadenia, na dosiahnutí výkonnostných parametrov a na trvalosť inštalačných jednotiek.

#### Po nainštalovaní zariadenia je potrebné:

- Naplniť vodou ohrievací systém pomocou napúšťacieho ventila poz. 22 obr. 2.2.1.1. pre dvojfunkčný kotol. Pre jednofunkčný kotol je potrebné namontovať napúšťací ventil v realizovanej inštalačii. Tlak v studenej inštalačii, meraný manometrom by mal byť na úrovni od 1,0 do 1,5 bar.
- Odvzdušniť systém Ú.K. a kotol.
- Skontrolovať tesnosť spojov kotla v systéme Ú.K..



Obr. 3.5.1 Inštalačné požiadavky kotlov

### 3.5.2 Čistenie inštalácií a úprava vody pre naplnenie systémov Ú.K.

Vo všetkých častiach inštalácie Ú.K. prebiehajú procesy usadzovania vodného kameňa, korózie a rôzne iné javy tohto typu. Kotol je najdrahším zariadením systému Ú.K. a preto vyžaduje zvláštnu pozornosť, aby bol výmenník tepla a iné jeho elementy ochránené pred týmito procesmi. Správa prípravy systému Ú.K. pre prevádzku sa vykonáva v dvoch základných operáciách: čistenie inštalácie a úprava vody pred použitím systému.

#### Čistenie inštalácií

V novej inštalácii sa môžu nachádzať rôzne zvyšky po práciach na inštalácii ako sú napríklad zvršky po spájkovaní, zváraní, pozostatky olejov a mazív, či produkty korózie – tak isto i v starej inštalácii. V prvom rade, rovnako i novú ako aj starú inštaláciu je potrebné vyčistiť čistou vodou s cieľom odstránenia pevných odpadov. Táto operácia čistenia musí byť realizovaná bez namontovaného kotla Ú.K.. V ďalšom kroku je potrebné vykonať chemické čistenie inštalácie. Pre čistenie starej ale aj novej inštalácie je nutné použiť vhodného čistiaceho prostriedku, napríklad Cleaner F3 firmy FernoX (pre staré alebo veľmi znečistené inštalácie je potrebné použiť prostriedok Cleaner F5). P tomto čistení je potrebné vypláchnut inštaláciu vodou z vodovodnej siete.

#### Úprava vody pre naplnenie inštalácií

Pre naplnenie inštalácie je potrebné použiť vodu s nasledovnými parametrami: pH od 6,5 do 8,5 jednotiek, celková tvrdosť nie vyššia ako 10 °n (~ 18°F). Pre naplnenie inštalácie sa nesmie používať de mineralizovaná alebo destilovaná voda. Aby bola zabezpečená dosťatočná ochrana pre vytváraním vodného kameňa a koróziu je potrebné použiť zodpovedajúci inhibítorku napríklad Protector F1 firmy FernoX. Okrem toho je možné použiť tiež teplonosné médium napríklad HP-5 alebo nemirnúcu zmes napríklad Alpha 11 firmy FernoX. V situáciach, kde sa vyskytuje veľmi tvrdá voda, použitie teplonosného média zmenšuje riziko tvorby vodného kameňa vo výmenníku tepla.

#### Nízko teplotné okruhy

V nízkoteplotných zónach sa doporučuje úprava vody aplikáciou teplonosného média HP-5 alebo alternatívne použitím biocídu AF10 firmy FernoX.

#### Používanie filtrov

Naďalej s cieľom zabezpečenia vysokej kvality prevádzky vykurovacej siete sa doporučuje montáž moderných filtrov pracujúcich na princípe elektromagnetického a cyklónového efektu, napríklad filtra TF1 firmy FernoX.

#### UPOZORNENIE:

- Spôsob a rozsah používania jednotlivých produktov pre čistenie inštalácií a úpravy vody je potrebné používať s návodom daného produktu, doporučeného jeho výrobcom.
- Realizáciu činnosti čistenia inštalácie a úpravy vody je nutné poveriť autorizovaného inštalátéra alebo servisného technika.

### 3.6. Pripojenie kotla k systému úžitkovej vody

Odporúča sa namontovať uzavárací ventil v systéme úžitkovej vody uľahčujúcich vykonanie servisných činností.

Na prívode úžitkovej vody je potrebné namontovať vodný filter. Tento filter nepredstavuje výrobné vybavenie kotla.

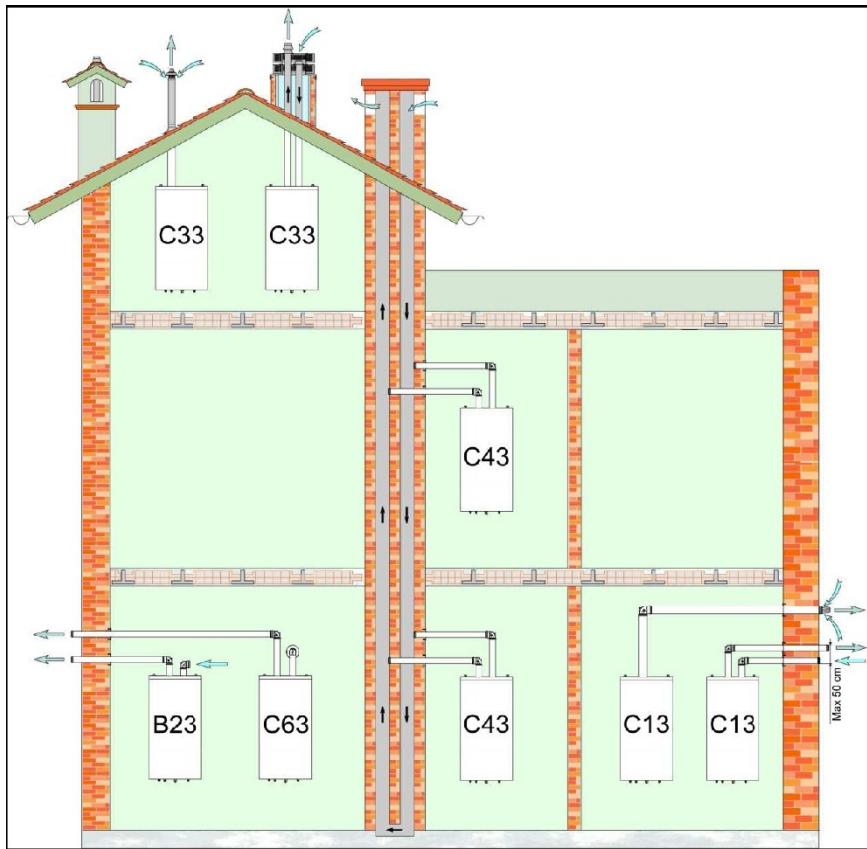
### 3.7. Odvádzanie kondenzátu

Kondenzát vzniknutý počas spaľovacieho procesu musí byť odvádzaný s dodržaním nasledujúcich podmienok:

- Systém odvádzania kondenzátu musí byť vyrobený z materiálu odolnému voči korózii.
- Prípojky na odvádzanie kondenzačnej vody nemôžu byť blokované.
- Aby sa mohol uskutočniť odtok kondenzátu cestou spaľín, všetky vodorovné spaľovacie potrubia musia byť nainštalované so sklonom 3° (52mm/m).

### 3.8. Odvádzanie spalín

Odvádzanie spalín z kota vykonajte zhodne s platnými predpismi a týmto návodom a dohodnite ho s miestnym kominárskym podnikom.



Aby bolo zabezpečené správne fungovanie zariadenia, je potrebné zapojiť zodpovedajúce rozmeria potrubí (priemer, maximálna dĺžka, odpory v kolenach) v závislosti od zapojeného spalinového systému. Rozmery zabudovaných potrubí musia byť zhodné s údajmi uvedenými v Tabuľkách. Odpory prietoku spalín v každom kolene, v závislosti na uhle ohybu a s tým spojená redukcia maximálnej dĺžky potrubí sú uvedené v bode 3.8.6..

Každý zapojený systém musí byť nainštalovaný s vetrochraným výstupom, chrániacim pred vonkajšími poveternostnými vplyvmi.

Do kotlo typu EcoCondens SILVER PLUS je možné použiť zapojenie troch typových rozmerových vzduchovo – spalinových systémov: koaxiálnych Ø80/Ø125 i Ø60/Ø100 a oddelených 2 x Ø80. Je možné tiež zapojenie potrubí vzduchovo – spalinových vyrobených z plastu alebo z kovových materiálov.

Jednotlivé elementy vzduchovo – spalinových systémov sú uvedené v Tabuľke 7.1..

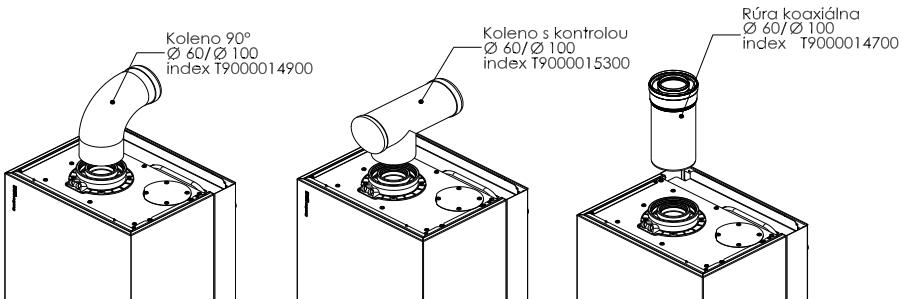
#### Upozornenie:

Kotol je výrobne nastavený pre koaxiálny vzduchovo – spalinový systém Ø60/100 s rúrou o dĺžke 3mb + koleno. Nastavenie O2 – 5%. Zapojenie do iných systémov a väčších dĺžok požaduje nastavenie kota podľa uvedených skutočností v bode 4.3..

Pri zapájaní potrubí vzduchovo – spalinových koaxiálnych Ø80/Ø125 je potrebné zapojiť koaxiálnu redukciu Ø60/Ø100 x Ø80/Ø125. Pri zapájaní potrubí vzduchovo – spalinových kovových je nutné za redukciu zapojiť čistiaci kus koaxiálny.

Kondenzačné kota typu ECOCONDENS SILVER PLUS splňajú požiadavky povoľujúce ich zapájať do veľkých multi systémov vzduchovo – spalinových LAS.

#### 3.8.1. Spôsob montáže adaptérov (pripojovacieho kolena) do kota



Koaxiálny systém – názorné obrázky pre potrubia vzduchovo – spalinové plastové

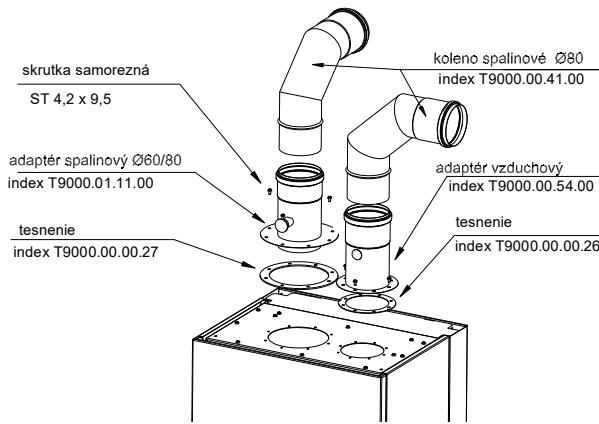
Kotly EcoCondens GOLD PLUS je možné nainštalovať ako kotly typu B(s prívodom vzduchu pre spaľovanie z miestnosti), alebo typu C(s prívodom vzduchu pre spaľovanie z vonku miestnosti, v ktorej je kota inštalovaný), v členení na:

- C13 – vývod spalín cez stenu. Vzduch pre spaľovanie je nasávaný zvonku obytnej časti budovy (pre kota 20 kW),
- C33 – Vývod spalín a prívod vzduchu cez strechu.
- C43 – vývod spalín do komína. Vzduch pre spaľovanie nasávaný zvnútra obytnej časti budovy,
- C63 – Odvod spalín cez stenu mimo budovu. Vzduch pre spaľovanie je privádzaný komínovým potrubím (pre kota 20 kW s odvodom spalín mimo budovu cez stenu, norma umožňuje inštaláciu kota v iných vzduchovo – spalinových systémoch podľa spracovaného projektu a vybraných tvaroviek).
- B23 – Vzduch pre spaľovanie je nasávaný z miestnosti, kde je nainštalovaný kota, a spaliny sú odvádzané do komína (pre 20 kW kota s dymovodom mimo budovu cez stenu, norma umožňuje inštaláciu kota v iných vzduchovo – spalinových systémoch podľa spracovaného projektu a vybraných tvaroviek).

Pred uvedením kota do prevádzky skontrolujte, či je vzduchovo – spalinový systém nainštalovaný v súlade s projektom a či dížky vzduchovo – spalinových potrubí zodpovedajú hodnotám vo vyššie uvedených tabuľkách a či bola zachovaná tesnosť potrubí.

Po uvedení do prevádzky je potrebné preveriť prevádzku kota, a koncentrácie CO<sub>2</sub> a / alebo O<sub>2</sub> v spaliniach

Uvedené postupy sú dôležitou súčasťou školení Autorizovaných servisov termet. Spôsoby pripojenia kota do vzduchovo – spalinového systému sú znázormené na obrázkoch v bode 3.8..

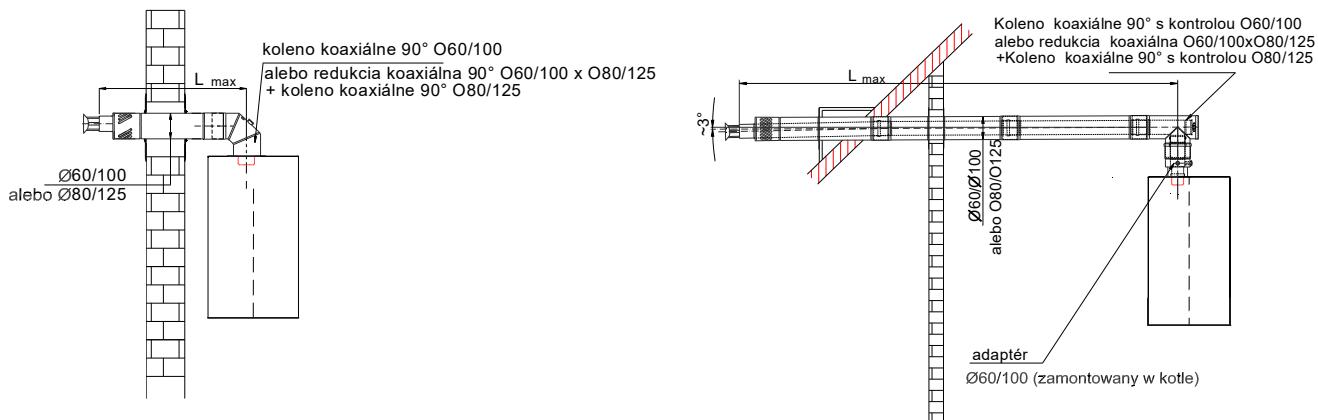


**Oddelený systém (nezávislý) – názorný obrázok pre potrubia vzduchovo – spalinové kovové**

### 3.8.2. Vodorovné vyvedenie vzduchovo – spalinového systému cez stenu alebo na strechu

Tabuľka 3.8.2.1

Typ kotla	Koaxiálny systém Ø60/Ø100
ECOCONDENS SILVER PLUS-20	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=15m$
ECOCONDENS SILVER PLUS -25	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=17m$
ECOCONDENS SILVER PLUS -35	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=12m$
Typ kotla	Koaxiálny systém Ø80/Ø125
ECOCONDENS SILVER PLUS -20	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=25 m$
ECOCONDENS SILVER PLUS -25	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=25 m$
ECOCONDENS SILVER PLUS -35	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=20 m$



#### Upozornenie:

Individuálne koaxiálne systémy odvodu spalín s prívodom vzduchu alebo samostatné systémy vzduchovo a systémy odvodu spalín od plynových zariadení s uzavorenou spaľovacou komorou môžu byť vyvedené vonkajšou stenou budovy, ak tieto zariadenia majú nominálny tepelný výkon nie väčší ako

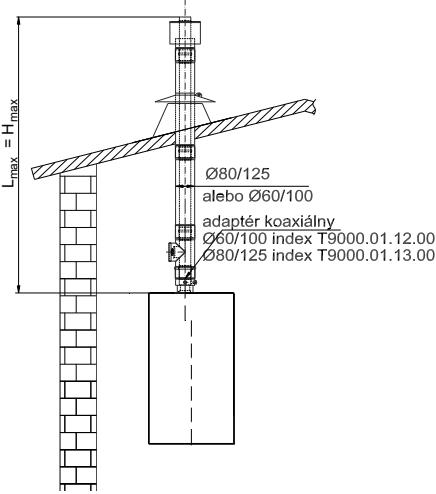
- 21 kW – v samostatne stojacich domoch rodinných, záhradných a domoch pre individuálnu rekreáciu,
- 5 kW – v ostatných obytných budovách.

Vo výrobných a skladových budovách, v halach športových a v divadlech nie je nominálny tepelný výkon zariadení s uzavorenou spaľovacou komorou ohraničený. Individuálne koaxiálne systémy odvodu spalín s prívodom vzduchu alebo samostatné systémy vzduchovo a systémy odvodu spalín od plynových zariadení s uzavorenou spaľovacou komorou môžu byť vyvedené vonkajšou stenou budovy, ak vzdialenosť tejto steny od hranice pozemku príslušného k budove činí najmenej 8 m a od steny inej budovy s oknami najmenej 12 m a výdory týchto systémov sú vo výške najmenej 3 m nad úrovňou terénu.

### 3.8.3 Zvisle vyvodenie vzduchovo – spalinového systému cez stenu alebo na strechu

**Tabuľka 3.8.3.1.**

Typ kotla	Koaxiálny systém Ø60/Ø100
<b>ECOCONDENS SILVER PLUS -20</b>	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=15$ m
<b>ECOCONDENS SILVER PLUS -25</b>	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=17$ m
<b>ECOCONDENS SILVER PLUS -35</b>	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=12$ m
Typ kotla	Koaxiálny systém Ø80/Ø125
<b>ECOCONDENS SILVER PLUS -20</b>	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=25$ m
<b>ECOCONDENS SILVER PLUS -25</b>	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=25$ m
<b>ECOCONDENS SILVER PLUS -35</b>	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=20$ m



### 3.8.4 Pripojenie do spoločného kanálového systému, zloženého z kanála odvádzajúceho vzduch na spaľovanie a z kanála odvádzajúceho spalinu

Tabuľka 3.8.4.1.

Typ kotla	Koaxiálny systém Ø60/Ø100
ECOCONDENS SILVER PLUS -20	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=15\text{ m}$
ECOCONDENS SILVER PLUS -25	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=17\text{ m}$
ECOCONDENS SILVER PLUS -35	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=12\text{ m}$
Typ kotla	Koaxiálny systém Ø80/Ø125
ECOCONDENS SILVER PLUS -20	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=25\text{ m}$
ECOCONDENS SILVER PLUS -25	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=25\text{ m}$
ECOCONDENS SILVER PLUS -35	Max. dĺžka komínového vedenia $L_{max}=20\text{ m}$

### 3.8.5. Odvádzanie spalín a privádzanie vzduchu dvomi osobitnými potrubiami

Za účelom použitia systému s dvomi potrubiami je potrebné:

- Odskrutkovať kryt v hornej časti spaľovacej komory v mieste pripojenia systému prívodu vzduchu do kotla
- Odložte nabok existujúce tesnenie pod krytom
- Na mieste odstráneného krytu priskrutkujte skupinu adaptéra č. obr. T9000.00.54.00 utesnením spoja uchovaným tesnením
- V mieste odvádzania spalín v hornej časti spaľovacej priskrutkujte skupinu adaptéra č. obr. T9000.01.11.00 vysunutím jeho dolnej časti do nátrubku spalín a utesnite spoj tesnením priloženým k adaptéru

Pri zamontovaní systému dvojrúrového z plastu je potrebné:

- Odskrútiť kryt v dolnej časti spaľovacej komory v mieste pripojenia systému prívodu vzduchu do kotla
- Zdemontovať adaptér koaxiálny Ø60/Ø100 a redukčný prstenec Ø60/Ø80
- Zamontovať zostavu adaptérov číslo indexu T9000.02.10.00

#### Upozornenie:

Vodorovné vzduchové potrubie namontujte pod uhlom  $\sim 3^\circ$  (obr. 3.8.5.1) tak, aby dažďová voda, ktorá sa dostane do potrubí nezalievala kotol a nevytekala von z budovy.

Tabuľka 3.8.5.1.

Typ kotla	Oddelený systém Ø80 x Ø80
ECOCONDENS SILVER PLUS -20	Max. dĺžka komínového vedenia $H_1 + H_2$ $L_{max}=25 + 25 = 50\text{ m}$
ECOCONDENS SILVER PLUS -25	Max. dĺžka komínového vedenia $H_1 + H_2$ $L_{max}=25 + 25 = 50\text{ m}$
ECOCONDENS SILVER PLUS -35	Max. dĺžka komínového vedenia $H_1 + H_2$ $L_{max}=20 + 20 = 40\text{ m}$

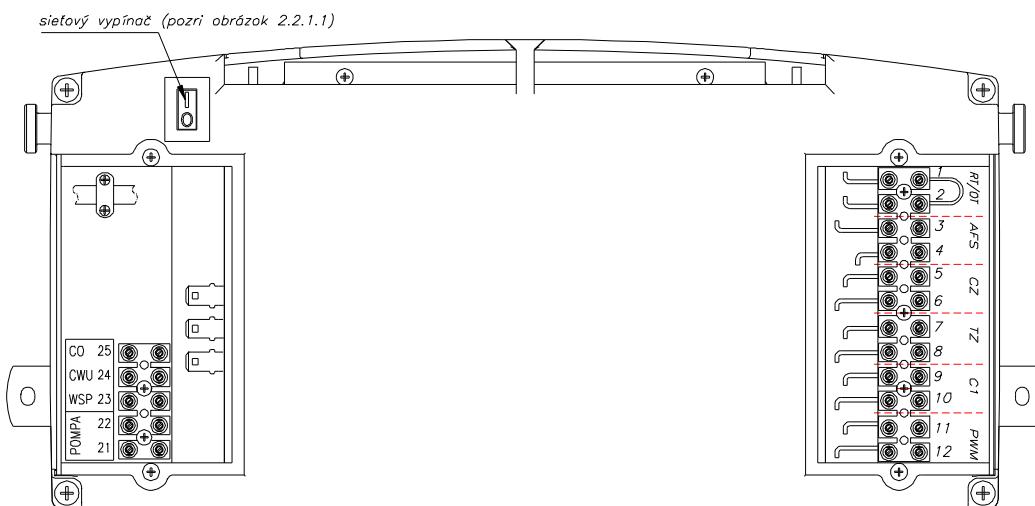
### 3.8.6 Redukcia maximálnej dĺžky vzduchovo – spalinového systému prostredníctvom zmeny smeru prietoku

Redukcia max. dĺžky vzduchovo – spalinového systému prostredníctvom zmeny smeru prietoku		
15°	45°	90°
0.25 m	0.5 m	1 m

### 3.9. Pripojenie doplnkových zariadení

Na zadnej časti ovládača sa nachádzajú dve klapky, pod ktorými sa ukrýva prístup k elektrickým svorkám.

Za účelom pripojenia doplnkového zariadenia je potrebné odskrutkovať príslušnú klapku, pretiahnuť vedenie cez prieplast v klapke a pripojiť konce vedenia do správnych svorkiek.



RT/OT – regulátor teploty miestnosti (červený kábel) AFS – snímač vonkajšej teploty (čierny kábel)  
v jednofunkčných kotloch: CZ – snímač teploty zásobníka TZ- timer zásobníka  
v kotloch s čerpadielom PWM: PWM – ovládanie čerpadielom PWM C1 – snímač teploty vratnej vody Ú.K.

Obr.3.9.1 Elektrické svorky ovládača

### 3.9.2 Pripojenie regulátora teploty miestnosti

#### 3.9.2.1 Regulátor miestnosti s kontaktom

Kotol bol navrhnutý na spoluprácu s regulátormi teploty miestnosti, ktorí má vlastné napájanie a voľný ovládací kontakt neobsahujúci potenciál. Pripojenia je potrebné vykonať podľa pokynov výrobcu regulátorov.

Regulátor teploty miestnosti je potrebné pripojiť ku kotlu pomocou príslušnej dĺžky 2 – žilového kabla do svoriek 1 a 2 (RT/OT) umiestnených pod ľavou klapkou, (viď obr. 3.9.1.), predtým je potrebné rozozrieť elektrický mostík.

Pripojenie izbového regulátora teploty ku kotlu vykonáva AUTORIZOVANÝ SERVIS TERMET alebo AUTORIZOVANÝ INŠTALATÉR TERMET.

### 3.10. Pripojenie snímača vonkajšej teploty

Za účelom pripojenia snímača vonkajšej teploty je potrebné použiť 2 – žilový kábel s priemerom žily 0,5mm<sup>2</sup> a pripojte ho do svoriek 3 a 4 (AFS) umiestnených pod ľavou klapkou, viď obr. 3.9.1.. Spoj vykonajte zhodne s návodom na obsluhu snímača dodaného výrobcom. Snímač vonkajšej teploty je najlepšie umiestniť na severnej strane budovy a nesmie byť vystavený priamym účinkom slnečného žiarenia.

## 4. NASTAVENIE KOTLA A VSTUPNÉ NASTAVENIA

### 4.1. Úvodné poznámky

Zakúpený kotol je výrobne nastavený podľa pracovných parametrov pre druh plynu, ktorý je uvedený na typovom štítku a v dokumentoch kotla. Pokiaľ vzniká potreba zmeny parametrov alebo prispôsobenia kotla inému druhu plynu, regulovanie a nastavenie pracovných parametrov kotla môže vykonať výlučne AUTORIZOVANÝ SERVIS TERMET.

### 4.2. Prispôsobenie kotla spaľovaniu plynu iného druhu

Kotol je možné prispôsobiť spaľovaniu iného druhu plynu, ale len pre ten plyn, pre ktorý kotol získal certifikát. Druhy plinov sú uvedené v typovom štítku, v indexe označenia:



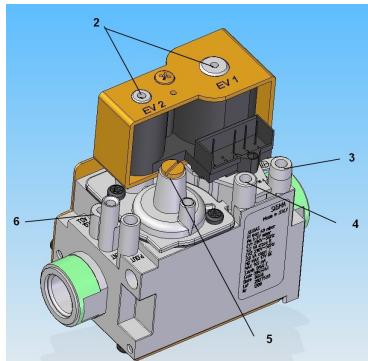
Priklad vyplneného štítku

<b>termet</b> s.a.		Po prestavení kotla na iný druh plynu je potrebné:
Nastavenie na plyn:	Propán – bután	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zaškrtnúť na typovom štítku druh plynu, na ktorý bol kotol výrobne nastavený.</li> <li>Zapísat označenie plynu, na ktorý bol kotol nastavený a nastavené tepelné zaťaženie na príslušnom štítku, ktorý je voľne priložený k návodu. Zápis je potrebné čitateľne a trvalo.</li> <li>Vyplňený štítek prilepte na krytie vedľa typového štítku.</li> </ul>
Označenie plynu:	3B/P	
Tlak plynu [mbar]	30	
Nastavené menovité tepelné zaťaženie ..... [kW]		

Nastavenie kotla na spaľovanie iného druhu plynu môže vykonať výlučne AUTORIZOVANÝ SERVIS TERMET, uvedený v zozname adries priložených ku kotlu. Táto činnosť nepatrí do rozsahu záručných opráv.

K zahájeniu týchto činností je možné pristúpiť, keď:

- Tesnosť plynového systému po pripojení kotla je skontrolovaná a potvrdená podpisom a pečiatkou inštalatéra.
- Elektrická inštalácia je vykonaná v súlade s platnými predpismi.
- správnosť pripojenia kotla do spaľovacieho systému (komína) bola potvrdená príslušným kominárskym podnikom.



2. Cievky plynových ventilov EV1-EV2
3. Koncovka merania tlaku plynu na vstupe
4. Koncovka merania tlaku plynu na výstupe
5. Regulačná skrutka minimálneho tlaku
6. Regulačná skrutka maximálneho tlaku

**Obr. 4.2.1 Plynový ventil**

### 4.3. Nastavenie kotla

Nižšie popísané spôsoby nastavenia sú použiteľné iba v prípade výmeny plynového ventila. Všetky nastavenia musia byť založené na údajoch zariadenia uvedené v tabuľke 4.3.2.1..

#### 4.3.1. Nastavenie kotla podľa spotreby plynu, bez použitia analyzátoru spalín

Pred zahájením nastavenia je potrebné aktivovať servisnú funkciu kotla nasledujúcim spôsobom:

- nastavte pracovný režim: ZIMA; viď bod 5.3.
- dvakrát stlačte tlačidlo
- na displeji sa znázorní blikajúci symbol , ľavé poličko je zhasnuté, v pravom poličku sa znázorní teplota CO a nad ňou umiestnený symbol max,
- počas doby do 5 sek. podržte tlačidlo + počas 2 sek.; po aktivácii servisnej funkcie symbol prestane bikať,
- pomocou tlačidla + je možné zapnúť maximálne otáčky ventilátora (určené parametrom P05),
- pomocou tlačidla - je možné zapnúť minimálne otáčky ventilátora (určené parametrom P04),
- servisná funkcia je aktívna počas doby 10 min. Skoršie ukončenie sa realizuje po stlačení tlačidla reset alebo po zmene pracovného režimu kotla

<b>Nastavenie pre kotly s výkonom 20 kW, 25 kW a 35 kW</b>	
<b>Nastavenie maximálneho výkonu</b>	<b>Nastavenie minimálneho výkonu</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte maximálne otáčky ventilátora podľa 4.3.1.</li> <li>• Skontrolujte spotrebu plynu na plynomeri, či zodpovedá údajom v tabuľke 4.3.2.1. V prípade nutnosti zmeny spotreby plynu otáčajte skrutkou pol. (obr. 4.2.1.)</li> <li>• <b>Dol'ava sa zvyšuje prietok doprava sa zmenšuje</b></li> <li>• Nastavenú hodnotu prietoku prečítajte na plynomeri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte minimálne otáčky ventilátora podľa 4.3.1.</li> <li>• Počas práce kotla zmerajte vstupný tlak na meracom nátrubku (pol.3 obr. 4.2.1.). Hodnoty tlakov v závislosti od druhu plynu sú uvedené v tabuľke 4.3.2.1.</li> <li>• Odskrutkujte zátku z nátrubku č. 5 (obr. 4.2.1.)</li> <li>• Pomocou regulačnej skrutky č. 5 (obr. 4.2.1.) nastavte min. odber plynu zhodne s hodnotami uvedenými v tabuľke 4.3.2.1.</li> <li>• <b>Doprava sa zvyšuje prietok, dol'ava sa zmenšuje</b></li> </ul>

#### 4.3.2. Nastavenie kotla s použitím analyzátoru spalín

<b>Nastavenie pre kotly s výkonom 20 kW, 25 kW a 35 kW</b>	
<b>Nastavenie maximálneho výkonu</b>	<b>Nastavenie minimálneho výkonu</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte maximálne otáčky ventilátora podľa 4.3.1.</li> <li>• Počas práce kotla zmerajte vstupný tlak na meracom nátrubku (pol.3 obr. 4.2.1.). Hodnoty tlakov v závislosti od druhu plynu sú uvedené v tabuľke 4.3.2.1.</li> <li>• Pripojte analyzátor spalín,</li> <li>• Pomocou regulačnej skrutky č. 6 (obr. 4.2.1.) nastavte min. odber plynu zhodne s hodnotami uvedenými v tabuľke 4.3.2.1.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte minimálne otáčky ventilátora podľa 4.3.1.</li> <li>• Počas práce kotla zmerajte vstupný tlak na meracom nátrubku (pol.3 obr. 4.2.1. a 4.2.2). Hodnoty tlakov v závislosti od druhu plynu sú uvedené v tabuľke 4.3.2.1.</li> <li>• Pripojte analyzátor spalín</li> <li>• Odskrutkujte zátku z nátrubku č. 5 (obr. 4.2.1. a 4.2.2)</li> <li>• Pomocou regulačnej skrutky č. 5 (obr. 4.2.1. a 4.2.2) nastavte min. odber plynu zhodne s hodnotami uvedenými v tabuľke 4.3.2.1.</li> </ul>

#### Upozornenie:

Skontrolujte nastavenia pre max. a min. odber plynu.

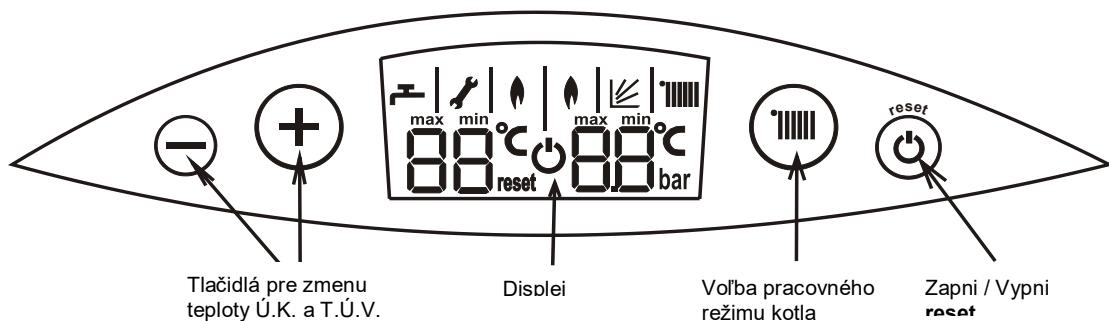
#### **Po ukončení nastavenia uzavrite všetky testovacie body a vykonajte kontrolu tesnosti a opäťovne zaplombujte.**

Údaje sú určené pre plyny v normálnych podmienkach (15 °C, tlak 1013 mbar) so zohľadnením účinnosti kotla – 97,4.



## 5.2. Zapnutie a obsluha

Všetky funkcie kotla sú realizované elektronickým ovládacím panelom. Zmena pracovného režimu a nastavenia je možná pomocou 4 tlačidiel. Aktuálny stav práce kotla je znázorňovaný na LCD displeji.



Obr. 5.2.1. Ovládací panel

- Skontrolujte čerpadlo (bod 6.1.6.)
- Zapnite kotel do siete
- Otvorite plynový ventil a vodné ventily
- Zapnite ovládač pomocou elektrického prepínača dostupného v dolnej časti kotla prostredníctvom otvoru (viď obr. 2.2.1.1 a 3.9.1)
- Počkajte kým kotel prejde do režimu auto-diagnostiky
- Nastavte pracovný režim ZIMA alebo LATO (bod 5.3)

### Zapínanie kotla vo vykurovacej sezóne

- Nastavte požadovanú teplotu ohrevanej vody tlačidlami {+/- C.O} v rozmedzí 40°C až 80°C
  - Generátor iskry spôsobí zapálenie plynu vychádzajúceho z horáka.
  - Nastavte požadovanú teplotu úžitkovej vody tlačidlami pol. 6, v rozmedzí 35°C až 65°C. Počas práce kotla má vždy prioritu získanie teplej úžitkovej vody
- V prípade pripojeného regulátora teploty miestnosti zvoľte požadovanú teplotu miestnosti na regulátore.

## 5.3. Pracovné režimy ovládača

Pracovný režim	Vzhľad displeja	Zmena pracovného režimu	Realizované funkcie
POHOTO-VOSTNÝ REŽIM (POHOTOVOSŤ)		Za účelom zapnutia alebo vypnutia ovládača podržte tlačidlo reset počas doby asi 2 sek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funkcia proti zamrznutiu: Kotol sa zapína keď teplota vody v kotle poklesne pod 8°C a tak dľho ohrieva vodu až kým teplota nedosiahne hodnotu 20°C</li> <li>• Ochrana pred zablokováním čerpadla (čerpadlo sa zapína na 180 s každých 24 hod.)</li> <li>• Ochrana pred zablokováním trojcestného ventila (ventil sa prepína na 15 s každých 48 hod.)</li> </ul>
ZIMA		Podržanie tlačidla 'reset' počas doby asi 1 sekundy spôsobuje zmenu pracovného režimu na ZIMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohrev Ú.K. a T.Ú.V.</li> <li>• Servisná funkcia</li> <li>• Funkcia antilegionella – aktívna len pre zásobníkové kotle</li> </ul>
LETO		Podržanie tlačidla 'reset' počas doby asi 1 sekundy spôsobuje zmenu pracovného režimu na LETO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohrev T.Ú.V</li> <li>• Funkcia antilegionella – aktívna len pre zásobníkové kotle</li> </ul>

## 5.4. Signalizácia pracovných stavov

Ked' ovládač uskutoční prácu po zániku napájania (reštart) alebo po resete havarijnej blokády na displeji je viditeľný blikajúci symbol . Symbol je zhasnutý, keď ovládací systém prejde do stavu pohotovosti na prevzatie pokynov užívateľa.

Symbol na displeji	Signalizácia	Upozornenia
	HORÁK PRACUJE	Láv plameň: práce v režime T.Ú.V.. Pravý plameň: práce v režime Ú.K..
	POVETERNOSTNÁ FUNKCIA AKTÍVNA	Počas zmeny nastavenia Ú.K., namiesto hodnoty teploty je znázorňovaná hodnota nastaveného parametra Kt napr.: 5.2 bez symbolu °C.
	ZMENA NASTAVENIA Ú.K.	Počas zmeny nastavenia teploty Ú.K. symbol bliká spolu s hodnotou nastavenia.







<b>E 04</b>	Poškodenie v obvode snímača NTC teploty ohrievanej vody. Nasleduje: vypnutie horáka.	Zavolajte servis
<b>E reset 06</b>	Porucha v elektronickom systéme kotla. Nasleduje: vypnutie horáka.	Zavolajte servis
<b>E 07</b>	Porucha meracieho systému rýchlosťi otáčok ventilátora alebo samotného ventilátora.	Zavolajte servis
<b>E 08</b>	Poškodenie meniča tlaku vody Ú.K. Nasleduje: vypnutie horáka, čerpadlo pracuje počas doby 180 s. Tento kód chyby sa vyskytuje len v uzavretom obehu (parameter P07 = 1).	Zavolajte servis
<b>E 09</b>	Nesprávny tlak v systéme Ú.K. Ked': $P > 2.8$ bar – ovládač vypína horák, čerpadlo pracuje počas doby 180 s, $P \leq 0.5$ bar – ovládač vypína horák, čerpadlo pracuje počas doby 180 s. Ked: $P \leq 2.5$ bar – návrat do normálnej práce, $P \geq 0.5$ bar – návrat do normálnej práce.	Ked má tlak v systéme Ú.K. hodnotu viac ako 2,8 barov, vypustite vodu zo systému. Takáto situácia môže byť výsledkom príliš veľkého počiatočného tlaku v systéme Ú.K. alebo poškodenia v expanznej nádrži. Ked má tlak v systéme Ú.K. hodnotu menej ako 2,5 barov, dopustite vodu zo vodného systému Ú.K. a skontrolujte jeho tesnosť.
<b>E 10</b>	Poškodenie v obvode snímača NTC teploty úžitkovej vody. Nasleduje: vypnutie horáka.	Zavolajte servis
<b>E 13</b>	Prekročenie maximálneho počtu po sebe nasledujúcich havarijných situácií E1 po skoršom zistení plameňa.	Stlačte tlačidlo <b>reset</b>
<b>E 14</b>	Chýba alebo je poškodený snímač V.V. na návrate počas realizácie ohrevu v obehu ohrievanej vody pri aktívnom pracovnom režime s čerpadlom PWM. Znázorňovaný je kód chyby premenivo s teplotou ohrievanej vody vychádzajúcej z kotla.	Zavolajte servis

## 6. ÚDRŽBA, TECHNICKÉ PREHLIADKY, KONTROLA FUNKČNOSTI

### 6.1. Technické prehliadky a údržba

Kotol musí byť podrobovaný periodickým technickým prehliadkam a úkonom.

**Odporuča sa, aby najmenej raz ročne, najlepšie pred vykurovacou sezónou bola vykonaná prehliadka kotla.**

Všetky opravy a údržbárske prehliadky musí vykonať AUTORIZOVANY SERVIS TERMET.

Na opravy používajte výlučne originálne náhradné diely. Pri každej prehliadke a údržbe kotla je potrebné skontrolovať správnosť fungovania ochranných systémov a tesnosť plynovej armatúry a tesnosť spojov kotla s plynovým systémom. Tieto činnosti nepatria do rozsahu záručných opráv.

#### 6.1.1. Údržba spaľovacej komory, horáka a elektródy

Vnútro spaľovacej komory, plocha horáka a stav elektród je potrebné skontrolovať pomocou zrakovej obhlídky: znečistený horák a vnútro spaľovacej komory je možné prečistiť plastovou kefkou.

- Pripáleniny viditeľné na povrchu horáka, diery, deformácie diskvalifikujú horák – treba vymeniť horák
- Elektródy prečistite plastovou kefkou
- Pripálené, zdeformované elektródy je potrebné vymeniť

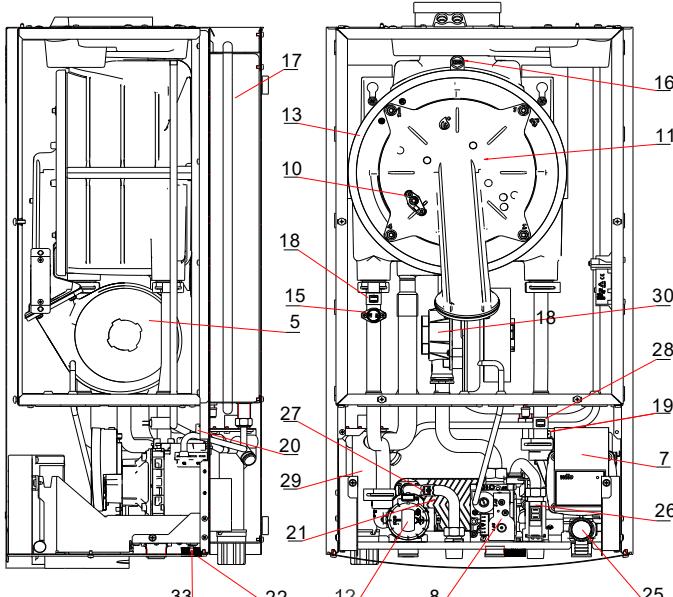
- Skontrolujte stav izolátorov všetkých elektród
- Znečistené izolátory prečistite
- Izolátory s viditeľnými poškodeniami diskvalifikujú elektródy - treba ich vymeniť

**Upozornenie!** Znečistený horák a vnútro spaľovacej komory vyvolá potrebu vykonania nastavenia kotla.

**Za účelom prác vo vnútore spaľovacej komory, horáka a elektród musíte realizovať nasledovné:**

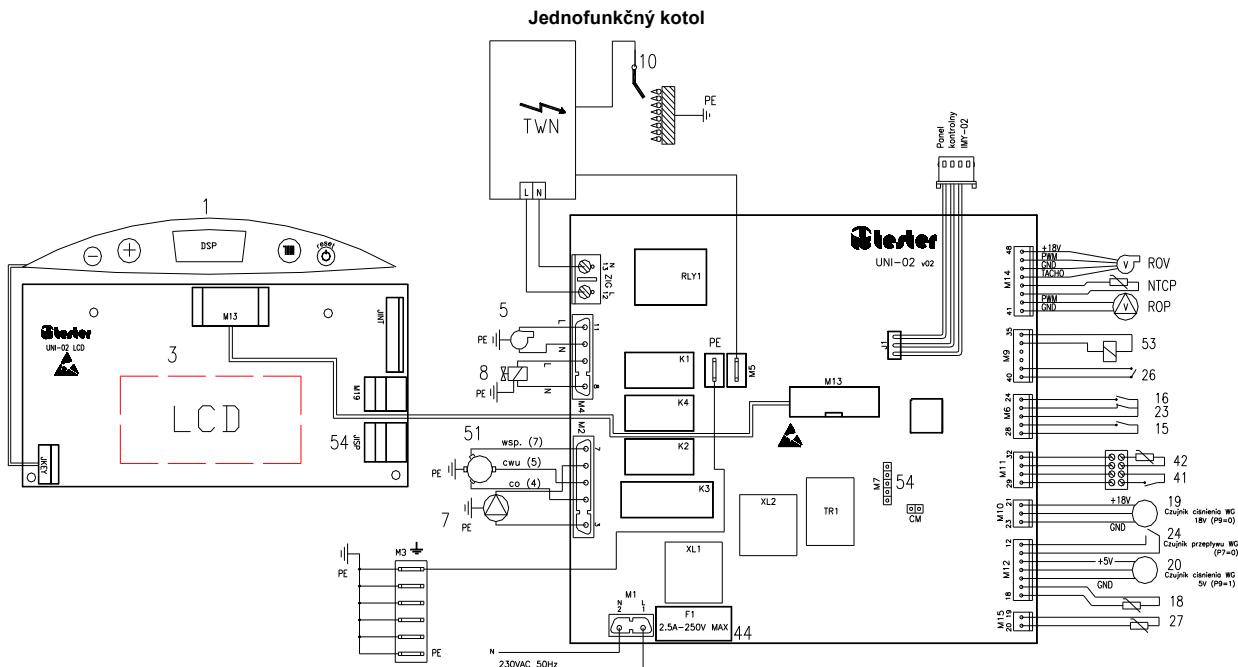
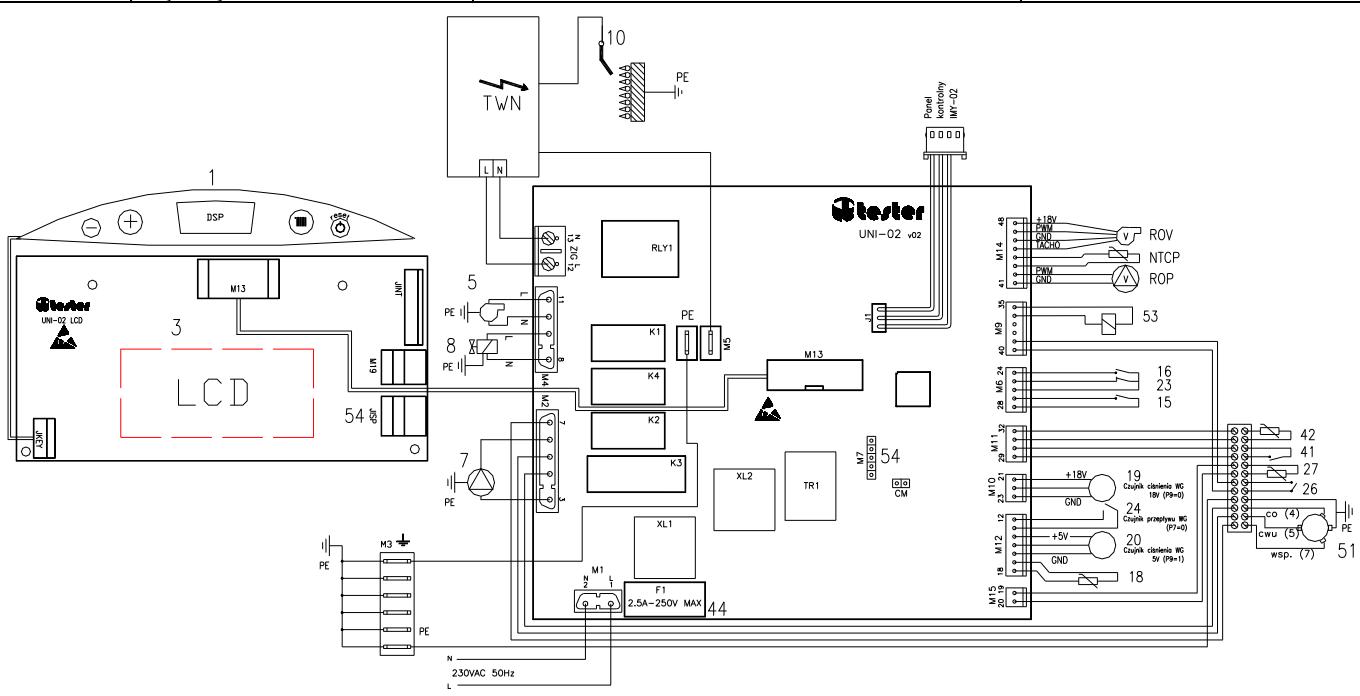
- uzavrite plynový ventil,
- odskrutkujte prednú časť spaľovacej komory,
- zložte vedenia z koncoviek elektród,
- odskrutkujte skrutky pripievajúce kryt výmenníka tepla splodiny – voda,
- zložte kryt výmenníka,
- montujte v opačnom poradí.

5 Ventilátor  
10 Elektródy  
11 Horák





28	Snímač NTC teploty vody Ú.K. - návrat	10K@25°C $\beta=3977$	SELV
42	Snímač NTC vonkajšej teploty	10K@25°C $\beta=3977$	SELV
15	Teplotný obmedzovač 95°C	Kontakt	SELV
16	Termická poistka	Kontakt	SELV
12	Trojcestný ventil		230 V AC



Číslo	Popis	Číslo	Popis	Číslo	Popis	Číslo	Popis
1	Interface užívateľa (fólia)	10	Zapaľovacia elektróda / Kontrola plameňa	26	Snímač prietoku úžitkovej vody / Timer zásobníka	54	Spoj "In System Programming"- programovanie mikropocesora
3	Interface užívateľa (riadiaca doska)	15	Teplotný obmedzovač na ohrevanej vode	27	Snímač NTC teploty úžitkovej vody	P1	Tlačidlo OFF / RESET
5	Ventilátor	16	Teplotný obmedzovač na spalínach	41	Regulátor teploty miestnosti	P2	Tlačidlá SET
7	Skupina čerpadiel	18	Snímač NTC teploty ohrevanej vody	42	Snímač NTC vonkajšej teploty	P3	Tlačidlo nastavenia +
8	Plynový systém	20	Snímač tlaku ohrevanej vody 5 V	44	Poistka	P4	Tlačidlo nastavenia -





# **termet**

## **Obchodné zastúpenie**

### **Termet SK s.r.o.**

Ul. kpt. Nálepku 1200/7  
040 01 Košice – Staré mesto  
SLOVAKIA

Kontaktné údaje:

Telefón: **00421 911 643 625**

WEB stránka: **www.termet.sk**

E-mail: **pisarcik@termet.sk**  
**d.pisarcik@termet.com.pl**

## **Výrobca**

### **Termet S.A.**

ul. Długa 13  
58-160 Świebodzice  
POLAND

Kontaktné údaje:

WEB stránka: **www.termet.com.pl**

E-mail: **termet@termet.com.pl**